

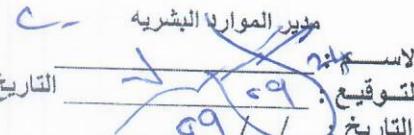
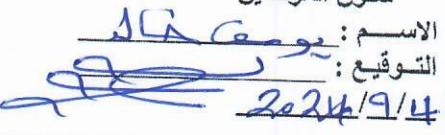


شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

إشعار مباشرة العمل

Effective Date Notice

1	<p>ID No: <u>1855</u> . رقم الموظف Title: <u>عامل</u> . الوظيفة Name: <u>محمد احمد حبيب</u></p> <p>Section: _____ Department: _____ . الفرع: _____ . الإدارة: <u>الخدمات</u></p> <p>Nationality: <u>بنجلاديش</u> . الجنسية: Starting work at: <u>2024/9/4</u> . تاريخ المباشرة:</p> <p> توقيع المدير المباشر  توقيع الموظف <u>31/08/1855</u></p>	1
---	---	---

2	<p>To: Personnel Department. .</p> <p>Please be advised that, the EMPLOYEE :</p> <p><input type="checkbox"/> Started the work for the first time.</p> <p><input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.</p> <p>_____ شئون الموظفين</p> <p>نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :</p> <p><input type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ <u>20/09/2024</u> م</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ <u>2024/9/4</u> م</p> <p> مدير الموارد البشرية _____ التاريخ: <u>09/09/2024</u> توقيع: _____ التاريخ: <u>09/09/2024</u></p> <p> شئون الموظفين _____ الاسم: <u>مبارك مرعي</u> _____ التاريخ: <u>2024/9/4</u> توقيع: _____</p>	2
---	---	---

3	<p>الاعتماد النهائي المدير التنفيذي</p> <p>التوقيع: _____</p> <p>التاريخ: _____</p>	3
---	---	---

* صورة لمحاسب الرواتب

* الأصل لملف الموظف

HR 002

إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

1 Emp. Data	الاسم : <u>محمد أمزاد حسين</u> Name: <u>عامل يوقيه</u> رقم الموظف : ID No: <u>1855</u> الوظيفة : <u>عامل يوقيه</u> . الإداره : <u>الخدمات</u> Section: <u>العماله الفتيه "الجاوهنه"</u> . تاريخ المباشره: <u>٢٠١٩/١٠/١٧</u> Nationality: <u>جتنية دينش</u> . توقيع المدير المباشر <u>محمد أمزاد حسين</u> ٢٠١٩-١٠-١٧ توقيع الموظف: <u>محمد أمزاد حسين</u> ٢٠١٩-١٠-١٧	1 بيانات الموظف
----------------	--	--------------------

2 Employ Dept.	To: Personnel Department. . Please be advised that, the EMLOYEE : <input type="checkbox"/> Started the work for the first time. <u>٢٠١٩/١٠/١٧</u> <input type="checkbox"/> Joined the work after vacation. <u>٢٠١٩ / ١٠ / ١٧ م</u> مدير الموارد البشرية الاسم : _____ التوقيع : _____ التاريخ : _____ شئون الموظفين الاسم : <u>محمد أمزاد حسين</u> التوقيع : <u>محمد أمزاد حسين</u> التاريخ : <u>٢٠١٩/١٠/١٧</u>	2 شئون الموظفين
-------------------	--	--------------------

3 HR use only	نائب مدير الفرع التوقيع : _____ التاريخ : _____ رئيس قطاع الرقابة و الجودة التوقيع : _____ التاريخ : _____	3 أقسام إدارة
------------------	---	------------------

١٨٥٥



1855

3

PERSONAL DATA AND EMERGENCY CONTACT

Name: MD AMZAD HOSSAIN
Father's Name: MAFIZ UDDIN
Mother's Name: RASHIDA BIBI
Spouse's Name: JANNATUN NESA
Permanent Address: UTTAR KASHIPUR CHAWK, AGRADIGUN,
DHAMOIRHAT, NAOGAON

Emergency Contact:

Name: JANNATUN NESA
Relationship: SPOUSE
Address: UTTAR KASHIPUR CHAWK, AGRADIGUN, DHAMOIRHAT,
NAOGAON

Telephone No: 01799626144

পাসপোর্ট নম্বর / PASSPORT NO.

EB 0175142



SACHIB KUMARAIN
ASSISTANT DIRECTOR
DEPARTMENT OF IMMIGRATION & PASSPORTS
GOVT OF THE PEOPLES REPUBLIC OF BANGLADESH
NAOGAON



P<BGD<HOSSAIN<<MD<AMZAD<<<<<<<<<<<<<
EB01751425BGD7306158M24063075958944679<<<06

1855





شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

Vacation request form

نموذج طلب إجازة

Special employee requesting leave

شخص بالعموقه طلب الإجازة

Site موقع العمل	Dep. إدارة	Job الوظيفة	NA. الوظيفة	NAME الاسم	CODE الكود الوظيفي
Salwa	Labor	Labor		Amzad	1855
<p>I hope you will kindly agree to the leave request, provided that I pledge to hand over all the job tasks assigned to me and deliver what is in my custody before I go to leave and I pledge to return and start work on time.</p>					
3 days	عدد الأيام	Duration of vacation	مدة الإجازة	<input type="checkbox"/> إجازة تناهاء مدة (مستحبة) <input type="checkbox"/> إجازة اختيارية (بدون مستحبة) <input checked="" type="checkbox"/> إجازة صرفة / مع <input type="checkbox"/> أخرى	
2 APRIL 2024	تاريخ بداية الإجازة			Vacation type نوع الإجازة	
Out Ksa دخول المملكة	IN Ksa دخول المملكه	Arrival airport / departure port مطار الوصول / منفذ المغادرة	City المدينة	Country الدولة	
<p>Notes: 3 26 2024 تاريخ تقديم الطلب date Signature Signature : NAME ملاحظات</p>					
For a replacement employee			شخص بالعموقه بديل		
Signature التوقيع	Pledge تعهد	CODE الكود	Job الوظيفة	Employee Name الاسم	
<p>تعهد بالقيام بهم ونفقة المتنقل و باستلام موته من عونته من الإجازة دون تصريح أو مطالبة مالية إضافية</p>					
<p>Notes: ملاحظات</p>					
Employee management					
Director of Administration مدير الاداره			Direct manager مدير المدير		
<input type="checkbox"/> لا متاح ويعتمد	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> تزوج حتى تاريخ: 20/04/2024	<input type="checkbox"/> لا متاح ويعتمد	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> تزوج حتى تاريخ: 20/04/2024
<input type="checkbox"/> غير موافق	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> غير موافق	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
: NAME التوقيع وال التاريخ Signature ملاحظات			: NAME التوقيع وال التاريخ Signature ملاحظات		
<p>Notes: ملاحظات</p>					
Human Resource Management					
<input type="checkbox"/> مستحبة	<input type="checkbox"/> غير مستحبة	نوع الإجازة		Personnel مدير الموظفين	
رسمه الإجازات المستحق		قيمة رسوم تأشيرة المخرج والعودة		: NAME التوقيع وال التاريخ Signature ملاحظات	
<p>Notes: ملاحظات</p>					
<p>HR MANAGER مدير الموارد البشرية Signature التوقيع وال التاريخ Signature ملاحظات</p>					
<p>Final approval الاختتمان النهائي</p>					
C.E.O Approval المدير التنفيذي Signature التوقيع وال التاريخ Signature ملاحظات			Sector Manager مدير القطاع Signature التوقيع وال التاريخ Signature ملاحظات		
<p>Notes: ملاحظات</p>					



This agreement, was made in 19/01/2021
between:

Establishment number: 1-1662761

Authorized Signatory: JABER MOBARAK ALSALOMI

Capacity of: GENERAL MANAGER

Referred to hereinafter as (First Party).

أبرم هذا العقد في 19/01/2021 بين:

شركة مبارك مرعي السلومي وشركة للمقاولات

رقم المنشأة: 1-1662761

يمثلها في توقيع هذا العقد: جابر مبارك السلومي

بصفته: المدير العام

يشار إليه فيما بعد (بالطرف الأول).

And; MD AMZAD HOSSAIN

Nationality: Bangladesh

IQAMA: 2482335458

Referred to hereinafter as (Second party).

و محمد حسين

الجنسية: بنغلادش

إقامة: 2482335458

ويشار إليه فيما بعد (بالطرف الثاني).

And together they are referred to as (the two parties
or both parties).

ويشار لهما معاً (الطرفان أو الطرفين).

The above details shall be deemed as an integral part of this contract, and
together with its annexes, they form an integrated unit and are considered
part of the contract to be interpreted and complemented by each other.

تعتبر بيانات الطرفين أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد، وتشكل مع ملحوظاته
وحدة متكاملة وتعتبر جزءاً من العقد بحيث تفسر ويتم بعضها ببعضها.



Parties Information:

بيانات الاطراف:

First Party's Information		بيانات الطرف الاول
National Address	طلیحه بن خویل الدّسّی ، المُسلّی ، 4605 14267 - الرِّیاض	العنوان الوظيفي
Phone Number	0554419195	رقم هاتف المنشأة
Mobile Number		رقم الجوال
Email	hadi.alsalomi@gmail.com	البريد الإلكتروني ال رسمي للمنشأة

Second Party's Information		بيانات الطرف الثاني
Gender	Male	ذكر الجنس
Marital Status		الحالة الاجتماعية
Religion		الديانة
Birth Date	13/01/1975	تاريخ الميلاد
National Address	مكتب منطقة الرياض ، 11721 -	العنوان الوظيفي
Mobile Number	0597941271	رقم الجوال
Email	hr.alsalomi2030@gmail.com	البريد الإلكتروني

Contract Conditions:

بنود العقد:

1. Job's Title & Work's Location

1. المهمة ومكان العمل

Job Title	Normal worker	عامل عادي	المسمي الوظيفي
Work Domain	Inside Saudi	داخل السعودية	نطاق العمل.
Work Location	Alahsa	الاحساء	مقر العمل
Work Type	Full Time	دوام كامل	نوع العمل

2. Contract Period

2. مدة العقد

The contract shall be effective for a period of 2 year starts from the official date of reporting to work on Thursday 17/10/2019 and it ends on 16/10/2021.

يسري نفاذ هذا العقد لمدة 2 سنة

تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل في يوم الخميس الموافق 17/10/2019 و تنتهي بتاريخ 16/10/2021

3. Probationary Period

3. فترة التجربة

The second party shall be under probationary period of 90 days beginning from the joining date and it does not include Eid AL-FITR holiday nor Eid AL-ADHA holiday nor sick leaves.

يخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 90 يوماً تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيدى الفطر والأضحى والاجازة المرضية.

4. Work Hours & Weekly Rest

Normal working days shall be 6 days per week and working hours shall be daily as 8 hours. In addition, the second party shall be entitled to 1 rest day per week.

4. ساعات العمل والراحة الأسبوعية

تحدد أيام العمل العادلة بـ 6 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل اليومية بـ 8 ساعات. ويحق للطرف الثاني 1 يوم راحة أسبوعية.

5. Annual Leave

The second party shall be entitled to a paid vacation of 21 calendar days, each year.

5. الإجازات السنوية

يحق للطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدفوعة الأجر مدتها 21 يوم تقويمي.

6. Wage & Financial Benefits

The second party shall be given the following wage and benefits:

يستحق الطرف الثاني الأجر والبدلات والمزايا التالية:

Basic Wage	800	الأجر الأساسي
Housing	0	السكن
Transportation		بدل النقل
Commission	0	العمولات
Others	0	بدلات نقدية أخرى
* Including transportation		* شامل بدل النقل
The first party pays the second party each month a total amount of (800) Saudi riyals.	(800)	يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجراً قدره (800) ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر.



7. Second Party's Bank Account
Information

7. معلومات الحساب البنكي للطرف الثاني

Bank name	Riyad Bank	بنك الرياض	اسم البنك
IBAN	SA9520000008112482335458		رقم الایبان



First Party's Obligations

Providing the second party with health care in accordance with the rules and regulations of Cooperative Health Insurance Law.

Registering the second party in General Organization for Social Insurance (GOSI) and fulfill the payments of contributions according to their systems.

Granting the second party annual leave, official holidays and sick leave as required by the labor regulations approved by the Ministry of Human Resources and Social Development.

Returning to the second party all certificates or documents that has been submitted.

Incurring the fees of pertaining to recruitment of the second party, the fees of the residence permit (Iqama), work permit and their renewal fees and the consequent delay of fines. As well as, professional changing fees, exit and return fees and the worker return home ticket - in the same manner used for arrival- after the end of the relationship between the two parties.

Paying for preparing the body of a deceased worker and transporting it to the location where the contract was concluded, or where the worker was recruited unless the worker is interred in the Kingdom with the approval of worker's family. The first party shall be relieved if the General Organization for Social Insurance (GOSI) undertakes the same.

التزامات الطرف الأول

تقديم الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

تسجيل الطرف الثاني لدى المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية. وسداد الاشتراكات حسب أنظمتها

منح الطرف الثاني الإجازات السنوية والعطل الرسمية والإجازات المرضية وفق ما تقتضيه لائحة تنظيم العمل المعتمدة من وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية. بما لا يتعارض مع نظام العمل ولائحته التنفيذية

أن يعيد إلى الطرف الثاني جميع ما أودعه لديه من شهادات أو وثائق

تحمل رسوم استقدام الطرف الثاني أو نقل خدماته إليه، ورسوم الإقامة، ورخصة العمل، وتتجديدهما. وما يترتب على تأخير ذلك من غرامات، ورسوم تغيير المهنة، والخروج والعودة، وتنكراة عودة الطرف الثاني إلى موطنها - بالوسيلة التي قدم بها - بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

تحمل نفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني، ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد، أو استقدم العامل منها، مالم يدفع بموافقة ذويه داخل المملكة، أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك



First Party's Obligations

Paying the first party wages and settle his entitlements within a maximum period of one week from the date of the end of the contractual relation. If the worker ends the contract, the employer shall settle all his entitlements within a period not exceeding two weeks.

التزامات الطرف الأول

دفع أجر العامل وتصفية حقوقه خلال أسبوع على الأكثر- من تاريخ انتهاء العلاقة العقدية. أما إذا كان العامل هو الذي أنهى العقد، وجب على صاحب العمل تصفية حقوقه كاملة خلال مدة لا تزيد على أسبوعين



Second Party's Obligations

To finish assigned work in accordance with the principles of the profession and in accordance with the instructions of the employer, if these instructions do not violate the contract, order, public morals, or has a potential danger.

To take adequate care of the tools and tasks assigned to and the first party's ores that at the second party's disposal or in which in his/her custody, and restores the first party's materials that did not consumed.

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from him/her from the monthly wage to participate in the General Organization for Social Insurance.

Committing to good behavior at work and at all times committing to law, rules, and etiquette in kingdom of Saudi Arabia. As well as rules, regulations and directives enforced by the first party and bearing all fines about breaching the regulations.

To provide all assistance and support without additional wages in the event of disasters and threats to the safety of the place of work or the people working in it.

To undergo medical examination according to the first party's request prior to or during the course of work in order to ascertain whether he or she is free of chronic diseases or occupational diseases.

التزامات الطرف الثاني

أن ينجذب العمل الموكلا إليه؛ وفقاً لأصول المهنة، ووفق تعليمات الطرف الأول، إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد، أو النظام، أو الآداب العامة، ولم يكن في تنفيذها ما يعرضها للخطر

أن يعتني عناته كافيه بالأدوات، والمهمات المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول؛ الموضوعة تحت تصرفه، أو التي تكون في عهديه، وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

الموافقة على استقطاع الطرف الأول لتناسب المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

أن يلتزم حسن السلوك والأخلاق أثناء العمل، وفي جميع الأوقات يلتزم بالأنظمة، والأعراف، والعادات، والآداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول، ويتحمل الطرف الثاني كامل الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتنك الأنظمة

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشرط لذلك أجراً إضافياً في حالات الكوارث والأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص العاملين فيه

أن يخضع، وفقاً لطلب صاحب العمل، للفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الإلحاق بالعمل أو أثناءه، لتحقيق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

General Provisions

أحكام عامة

The Labor Law and its executive regulations and the ministerial regulations and resolutions and the organization's work regulation approved by the Ministry of Human Resources and Social Development shall be the reference in all matters not explicitly stated herein, and it shall be deemed as an integral part of this Contract. In addition, this Contract replaces all previous agreements and contracts including oral or written if any.

Both parties agreed that the addresses stated at the head of this Contract are the official addresses for exchanging notifications, announcements and warnings and the correspondence is considered a legal argument.

Both parties acknowledge that they have known and understood all the provisions and contents of this contract.

The singular form includes the plural and the plural form includes the singular, and the reference to one gender means both genders, and the reference to persons includes natural and legal persons unless the context of the text requires otherwise.

References to any law, regulation, decision, or instructions shall be interpreted as including amendments that may occur to them from time to time.

يكون نظام العمل ولادته التنفيذية واللوائح والقرارات الوزارية ولائحة تنظيم العمل بالمنشأة المعتمدة من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية. المرجع في أي بند أو أمر لم يرد به نص بهذا العقد وتعد جزءاً لا يتجزأ من العقد. ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

اتفق الطرفان على أن العنوانين الموضحة في صدر العقد هي العنوانين النظامية لتبادل الإشعارات والإخطارات والإشارات وتعتبر المخاطبات ذات حجة نظامية

يقر الطرفان بأنهما قد علما وفهموا كل أحكام هذا العقد ومضمونه

صيغة المفرد تشمل الجمجم وصيغة الجمجم تشمل المفرد، والإشارة إلى جنس واحد تعني الجنسين والإشارة إلى الأشخاص تشمل الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين ما لم يقتضي سياق النص غير ذلك

تفسر الإشارة إلى أي نظام أو لائحة أو قرار أو تعليمات على أنها تشمل التعديلات التي تطرأ عليها من حين لآخر



Optional Terms

The contract shall be automatically renewed for an equivalent period, unless at least 30 days prior to the contract end date a notice is given by either party of its intent not to renew the contract.

بنود اختيارية

يتتجدد هذا العقد تلقائياً لمدة مماثلة، مالم يشعر أحد الأطراف بعدم رغبته بالتجدد بمدة لا تقل عن 30 من نهاية العقد

Additional Terms

In the event that the contract is terminated by the first party the second party deserves compensation in the amount of two months salary In the event that the contract is terminated by the second party the system shall be applied and in accordance with Article 83 of the work system the second party shall not, after the end of the contract work for a competitor of the first party for a period of two years Riyadh city and the eastern region

بنود إضافية

في حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الأول يستحق الطرف الثاني تعويض بمقابل راتب شهرين وفي حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الثاني يطبق النظام وطبقاً للنفقة الثالثة والثمانون من نظام العمل يتلزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بالعمل لدى شركة منافسه للطرف الأول لمدة سنتين في مدينة الرياض والمتعلقة الشرقية

The second party acknowledges its agreement to postpone the leave for the first year twentyone days until the end of the second year so that the employees entitlement to leave is forty two days for the two years according to the requirements of work conditions with the exception of emergency cases with the approval of the first party

يقر الطرف الثاني بموافقتها على تأجيل إجازة العام الأول واحد وعشرون يوماً حتى نهاية العام الثاني ليصبح استحقاق الموظف أحرازه قدرها اثنان وأربعون يوماً عن العامين وذلك حسب مقتضيات ظروف العمل ويستثنى من ذلك الحالات الطارئة وذلك بموافقة الطرف الأول

The second party acknowledges its agreement to postpone the leave for the first year twentyone days until the end of the second year so that the employees entitlement to leave is forty two days for the two years according to the requirements of work conditions with the exception of emergency cases with the approval of the first party

يقر الطرف الثاني بموافقتها على تأجيل إجازة العام الأول واحد وعشرون يوماً حتى نهاية العام الثاني ليصبح استحقاق الموظف أحرازه قدرها اثنان وأربعون يوماً عن العامين وذلك حسب مقتضيات ظروف العمل ويستثنى من ذلك الحالات الطارئة وذلك بموافقة الطرف الأول

The second party joins to work for the first party at the

يلتحق الطرف الثاني للعمل لدى الطرف الأول يقرر المركز



Additional Terms

بنود إضافية

headquarters of the main center or branches or any other site belonging to the first party in the Kingdom of Saudi Arabia according to the needs of the work. The cash allowances transportation housing subsistence are stopped if they are provided by the first party in kind.

الرئيسي أو الفروع أو أي موقع آخر تابع للطرف الأول داخل المملكة العربية السعودية وفقاً لاحتياجات العمل يتم إيقاف صرف البدلات النقدية انتقال سكن أعلاه في حالة توفرهم من قبل الطرف الأول بشكل عيني